VOL. 2　SECONDA EDIZIONE　　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO　每週一期　讀義大利人正在讀的義大利語　　SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

意大利語週報　VOL.2　IL PRIMO FREDDO　IL PANETTONE　LA SERIE A

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE — L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

本週迎來第一場寒冷

初寒之週　詳見第2版

LA NOTIZIA　頭條

義大利語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

講解｜il primo freddo 第一場寒冷 · il versante adriatico 亞得里亞海一側 · la previsione 預報 · assaggi 品嚐。

LA SETTIMANA IN CIFRE　數字看本週

1.300–1.500 – i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera（可能下初雪的海拔）

50+ – gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre（米蘭文化論壇 50 多場活動）

19 – i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano（參加米蘭潘妮託尼決賽的國家數）

11ª – la giornata di Serie A del fine settimana（本週末意甲第 11 輪）

ADESSO TU　即學即練

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

本週日程　Cosa succede, giorno per giorno

LUN 2 – Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 – Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 – Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 – Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 – Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 – Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

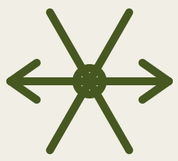
Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.
日程以各活動日曆為準，時間可能有變。

IN QUESTO NUMERO　本期目錄

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre　A2
Pag. 3 Panettone e torrone　A2→B1
Pag. 4 La Serie A　B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani　B1
Pag. 6 Leggere le previsioni　B2
Pag. 7 Frasi della settimana　A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte　tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.
「第一場寒冷」：溫和秋天後的第一波寒冷。



Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo – e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)
Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo – e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE　快訊

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8版

A2 7.
Il primo freddo arriva… A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai… A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a… A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo — e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

發稿時表決結果尚未確認，詳見第 6 版。

LA FRASE PER RICORDARE　口訣

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo — vestirsi bene, a strati.

譯注｜il cappotto 大衣 · la sciarpa 圍巾 · i guanti 手套 · a strati 分層穿衣 · il termosifone 暖氣片 · il crisantemo 菊花

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU?　說說你自己

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

初寒來了你穿什麼：大衣、圍巾還是手套？寫兩句義大利語寄給編輯部。

IL 2 NOVEMBRE　追思日

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse — e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　CHE COSA SERVE?

用義大利語補全句子。

A2 11. 填空
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. 填空
Per il collo, metto la ___.

A2 13. 填空
Per le mani, metto i ___.

A2 14. 填空
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. 填空
In casa si accendono i ___.

B　IL PRESENTE

補全動詞的現在時形式。

A2 16. 填空
La mattina ___ freddo.

A2 17. 填空
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. 填空
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. 填空
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. 填空
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C　COMPRENSIONE

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D　LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. 把詞和釋義配對

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

譯注｜il panettone 米蘭聖誕麵包 · il torrone 牛軋糖 · l'assaggio 品嚐 · la bancarella 攤位 · il cantiere 施工現場/修復工地。

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.
Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU?　說說你自己

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

你更喜歡傳統潘妮託尼還是巧克力味的？寫兩句寄來。

ESERCIZI　第3版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2　29.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2　30.
La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2　31.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1　32.
Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1　33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。

panettone · torrone · assaggio · bancarella · tartufo · mandorle

A2　34.　填空
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2　35.　填空
A Cremona si festeggia il ___.

B1　36.　填空
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2　37.　填空
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1　38.　填空
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2　39.　填空
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C　IL PASSATO PROSSIMO

用 passato prossimo（近過去時）補全，注意助動詞 avere / essere。

B1　40.　填空
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1　41.　填空
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1　42.　填空
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1　43.　填空
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D　COSTRUISCI LE FRASI

把詞組成正確的句子。

B1　44.　造句
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2　45.　造句
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1　46.　造句
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna　Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale – qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo – anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

譯注｜la giornata 輪次 ・ la presentazione 賽前介紹 ・ gli spalti 看臺 ・ la sera 晚上。

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata – si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU?　說說你自己

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

週日晚上你看哪場比賽？寫兩句義大利語寄來。

LA SETTIMANA DEL CALCIO　足球週

Mar–Gio	Coppe europee ・ 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A ・ 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan – domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como – a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A ・ sera	Fiorentina – Juventus – la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione – per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI　第4版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1　47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude… A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1　48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca… A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1　49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca… A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1　50.
Le partite europee, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1　51.
Inter–Como si gioca… A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B　LE PAROLE

B1　52–55.　把詞和釋義配對

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C　I COMPARATIVI

用括號裡詞的比較級填空（數據看賽程表）。

B1　56.　填空
Le partite di domenica sera cominciano ___ di quelle di venerdì. (tardi)

B1　57.　填空
Le partite di venerdì cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1　58.　填空
Per i tifosi, la domenica sera è la serata ___ del weekend. (bella)

B2　59.　填空
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D　IL PASSATO DELLO SPORT

用 passato prossimo 補全。

B1　60.　填空
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1　61.　填空
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2　62.　填空
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1　63.　填空
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1　64.　填空
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano（週二：米蘭文化論壇開幕）

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV（週三至週四：歐戰直播）

3. Venerdì: si prepara il weekend（週五準備週末）

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona（週六：米蘭或克雷莫納品嚐）

5. Domenica: Serie A e rientro（週日：意甲與返程）

譯注｜il cosplay 角色扮演服裝 · gratuito 免費的 · il documentario 紀錄片 · lo schermo 銀幕。



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.
Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU?　說說你自己

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

盧卡之後你去哪：文化論壇、電影還是美食節？寫兩句寄來。

ESERCIZI　第5版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPRENSIONE

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1　65.
Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1　66.
Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1　67.
Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1　68.
Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1　69.
Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

cosplay · gratuito · documentario · schermo · castagne · armadio

B1　70.　填空
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1　71.　填空
Molti eventi del Forum sono ___.

B1　72.　填空
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1　73.　填空
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1　74.　填空
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1　75.　填空
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C　IL FUTURO

用將來時（futuro semplice）補全。

B1　76.　填空
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2　77.　填空
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1　78.　填空
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2　79.　填空
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D　VERO O FALSO?

B1　80.　判斷
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1　81.　判斷
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2　82.　判斷
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

發稿時 10 月 28 日表決結果尚未確認：本期只寫預期日期、爭議點和 DPB 數字，不寫結果。

譯注｜la probabilità 機率 ・ la media 平均值 ・ il modello 模型/預報模式 ・ il bollettino 公報/預報 ・ aggiornare 更新。

LA STRADA DEL FREDDO

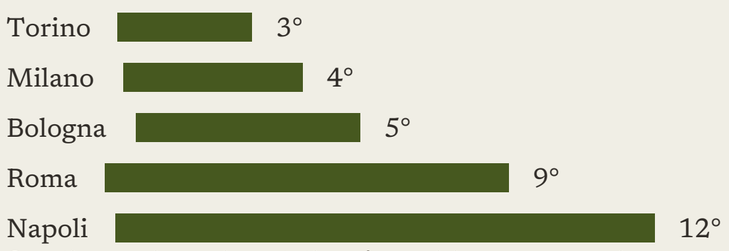
FINE OTT.	Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.
LUN 2 NOV.	Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.
MAR 3 NOV.	Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.
SAB 7 NOV.	Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO　練習用示例最低溫 (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO　gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ　機率

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI　第6版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LEGGERE IL GRAFICO

看上面的練習圖表，選出正確答案。

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B　COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C　IL CONGIUNTIVO

B2 93.　填空
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94.　填空
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95.　填空
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96.　填空
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D　LE PAROLE DEL METEO

用方框裡的詞填空：probabilità ・ media ・ bollettino ・ modello

B2 97.　填空
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98.　填空
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99.　填空
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100.　填空
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

A2　IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

天氣用無人稱動詞（第三人稱單數）；「我冷」說 ho freddo，「外面冷」說 fa freddo。

A2　101.　填空
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2　102.　填空
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2　103.　填空
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2　104.
«Io ho freddo» vuol dire... A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1　IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

講過去用近過去時：arrivare/andare 等用 essere，分詞配合性數；avere 的分詞不變。

B1　105.　填空
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1　106.　填空
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1　107.　填空
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1　108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2　IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

è probabile che / è possibile che / bisogna che 後用虛擬式；so che、scrivono che 後用陳述式。

B2　109.　填空
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2　110.　填空
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2　111.　填空
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2　112.
«So che il freddo...» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI　常見錯誤

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

fa 後面的 freddo 永遠不變。

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

nevicare 只用第三人稱單數。

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

預報給的是機率，不是確定性。

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

gente 是單數，動詞形容詞用單數陰性。

LA PAROLA　本週生詞

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = 品嚐。本週見第 3 版：潘妮託尼決賽上觀眾可以免費品嚐。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

這是編輯部示例信，非真實來信；本期無最佳第 8 版作文。請寄來信，VOL.3 刊登真實來信與最佳作文！

FRASI DELLA SETTIMANA　本週金句（逐字摘自本期文章）

«arriva il primo freddo vero della stagione»

第一場真正的寒冷到來了。 (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

這不是確定性，而是機率。 (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

11 月 2 日是追思日。 (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

天冷，穿暖和點！ (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

觀眾可以免費品嚐。 (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

足球不會因為第一場寒冷而停下。 (Pagina 4)

«la cultura continua»

文化繼續。 (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

高機率不等於確定性。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA　下期預告 (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE　練習與答案

A　COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B　DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C　LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D　COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. 造句
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. 造句
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. 造句
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. 造句
il freddo / arriva / lunedì→ __

E　TRADUCI

A2 137. 翻譯
Lunedì arriva il primo freddo.→ __

B1 138. 翻譯
Il pubblico può assaggiare gratis.→ __

B1 139. 翻譯
Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus.→ __

B2 140. 翻譯
每個預報都必須清楚。→ __

F　LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. 把詞和釋義配對

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G　DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H　SCRIVI TU

寫作題（無唯一答案）；範文（81 詞）見下。

B1 150. 寫作
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE　全部答案與簡析（第1–8版）

每題附一句中文簡析　帶✓的為範文題

— 第 1 版 —

1. freddo – il primo freddo = 第一場寒冷
2. neve – la prima neve leggera = 初雪
3. Milano – 文化論壇與潘妮託尼決賽都在米蘭
4. Torrone – 克雷莫納的節日叫 Festa del Torrone
5. domenica – 意甲第 11 輪週日收官
6. previsioni – previsioni = 預報（複數）
7. A – 第一場寒冷在週一 11 月 2 日到來
8. B – 初雪在 1300–1500 米左右
9. C – 潘妮託尼決賽在米蘭
10. B – 意甲第 11 輪週日收官

— 第 2 版 —

11. cappotto – cappotto = 大衣
12. sciarpa – sciarpa = 圍巾
13. guanti – guanti = 手套（複數）
14. crisantemi – crisantemi = 菊花（複數）
15. termosifoni – termosifoni = 暖氣片（複數）
16. fa – fare freddo：fa freddo（天氣）
17. metto – mettere：io → metto
18. portano – portare：loro → portano
19. guardano – guardare：loro → guardano
20. resta – restare：la scuola → resta（lei）
21. B – 11 月 2 日是追思日
22. A – 追思日的花是菊花
23. C – 分層穿衣：a strati
24. B – 諸聖節今年是週日、無連休
25. c – cappotto=禦寒大衣 c
26. d – sciarpa=圍巾 d
27. a – crisantemo=十一月的花 a
28. b – termosifone=暖氣片 b

— 第 3 版 —

29. B – 潘妮託尼決賽在米蘭
30. C – 克雷莫納牛軋糖節到 11 月 22 日
31. B – 潘妮託尼決賽有 19 國糕點師
32. A – 文化論壇 11 月 3 日週二開幕
33. B – 阿爾巴松露節到 12 月 6 日
34. panettone – panettone = 米蘭聖誕麵包
35. torrone – torrone = 牛軋糖
36. assaggio – assaggio = 品嚐
37. bancarella – bancarella = 攤位
38. mandorle – mandorle = 杏仁（複數）
39. tartufo – tartufo = 松露
40. è arrivato – arrivare 用 essere：è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare 用 avere：abbiamo assaggiato
42. sono andati – andare 用 essere，複數 sono andati
43. ha aperto – aprire 用 avere：ha aperto
44. La finale è a Milano il 7 novembre. – 主語 + essere + 地點 + 日期
45. A Cremona il torrone è il re. – 地點在前，主語在後
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = 持續到

— 第 4 版 —

47. B – 意甲第 11 輪週日收官
48. B – 週日晚上佛羅倫薩對尤文圖斯
49. A – 歐戰第 4 輪在 11 月 3–5 日
50. C – 歐戰比賽只作前瞻、無結果
51. B – 國米對科莫在聖西羅
52. c – giornata=聯賽的一輪 c
53. b – presentazione=賽前介紹 b
54. a – spalti=看臺 a
55. d – sera=晚上 d
56. più tardi – 週日晚上的比賽晚於週五的：più tardi
57. più presto – 週五的比賽早於週日的：più presto
58. più bella – più + bella 週日晚最美（主觀評價）
59. meglio – bene 的比較級是不規則的 meglio
60. ha vinto – vincere：ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare：ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare 用 essere，複數 sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare 用 avere：abbiamo guardato
64. ha preso – prendere 的分詞是 preso：ha preso

— 第 5 版 —

65. B – 盧卡漫畫節是第 60 屆
66. B – 文化論壇 11 月 3 日開幕
67. C – 民俗電影節在佛羅倫薩
68. A – 文化論壇有 50 多場活動
69. A – 盧卡漫畫節主題是 Legacy
70. armadio – armadio = 衣櫃
71. gratuiti – gratuiti = 免費的（陽性複數）
72. documentario – documentario = 紀錄片
73. schermo – schermo = 銀幕
74. castagne – castagne arrosto 烤栗子（複數）
75. cosplay – cosplay = 角色扮演服裝
76. andremo – andare 將來時 noi：andremo
77. ci sarà – esserci 將來時：ci sarà（將有）
78. guarderemo – guardare 將來時 noi：guarderemo
79. durerà – durare 將來時：durerà
80. Vero – 文化論壇有 50 多場活動
81. Vero – 民俗電影節在佛羅倫薩
82. Falso – 盧卡漫畫節到 11 月 8 日才結束是錯的

— 第 6 版 —

83. B – 示例數據中最冷的是都靈 3°
84. A – 示例數據中最暖的是那不勒斯 12°
85. B – 12 − 9 = 3
86. A – 4 + 5 = 9
87. B – 圖表數據是練習用的、不是真實預報
88. A – 高機率不等於確定
89. B – 預報基於 ECMWF 等模型
90. A – 預報會變，因為大氣變化快
91. A – DPB 於 10 月 15 日送布魯塞爾
92. B – 2027 增長預測 +0,8%
93. piova – è probabile che + 虛擬式 piova
94. nevichi – è possibile che + 虛擬式 nevichi
95. controllino – bisogna che + 虛擬式 controllino
96. sia – è importante che + 虛擬式 sia
97. probabilità – probabilità = 機率
98. media – media = 平均值
99. bollettino – bollettino = 預報公報
100. modello – modello = 預報模型

— 第 7 版 —

101. piove – piovere 天氣動詞：piove
102. fa – fa freddo = 天氣冷
103. nevica – nevicare：nevica
104. B – 「我冷」說 ho freddo
105. è arrivato – arrivare 用 essere：è arrivato
106. abbiamo assaggiato – assaggiare 用 avere
107. sono andati – andare 用 essere，複數 sono andati
108. B – aprire 用 avere + 不變分詞
109. piova – è probabile che + 虛擬式 piova
110. nevichi – è possibile che + 虛擬式 nevichi
111. sia – bisogna che + 虛擬式 sia
112. B – so che + 陳述式 arriva

— 第 8 版 —

113. B – primo freddo = 第一場寒冷
114. A – 追思日在 11 月 2 日
115. A – 文化論壇在米蘭開幕
116. A – 潘妮託尼決賽在週六日
117. B – 牛軋糖節在克雷莫納
118. B – 意甲第 11 輪週日收官：chiude
119. A – 佛羅倫薩對尤文圖斯在週日晚上
120. B – 民俗電影節在佛羅倫薩
121. B – 初雪在 1300–1500 米左右
122. B – 追思日的花是菊花
123. A – 潘妮託尼決賽有 19 國糕點師
124. B – 文化論壇有 50 多場活動
125. C – 阿爾巴松露節到 12 月 6 日
126. A – DPB 於 10 月 15 日送出
127. B – 機率不等於確定
128. B – 盧卡漫畫節 11 月 1 日閉幕
129. B – Giulia 去米蘭潘妮託尼決賽
130. A – Paolo 週六去牛軋糖節
131. B – 傳統潘妮託尼是 Giulia 品嚐的
132. A – 標題概括兩個城市、兩個節日
133. Lunedì arriva il primo freddo. – 時間詞在前
134. La finale è a Milano il 7 novembre. – 主語 + essere + 地點 + 日期
135. A che ora apre il Forum Cultura? – 疑問詞組在句首
136. Il freddo arriva lunedì. – 主語 + 動詞 + 時間
137. 週一第一場寒冷來了。 – 對照原文
138. 觀眾可以免費品嚐。 – assaggiare gratis = 免費品嚐
139. 週日晚上，佛羅倫薩對尤文圖斯。 – si gioca = 進行比賽
140. Ogni previsione deve essere chiara. – dovere = 必須
141. d – probabilità=可能性 d
142. a – media=平均值 a
143. b – bollettino=預報公報 b
144. c – modello=預報模型 c
145. B – torrone = 牛軋糖
146. A – mandorle 杏仁
147. B – quanto costa? 多少錢
148. A – pagare con carta 刷卡
149. B – 牛軋糖節持續到 11 月 22 日
150. ✓ 範文見本版 H 區（81 詞）